

S O C I A L



IPD

PATRIMONIO
DOCUMENTALE

GIORNALI DEL PATRIMONIO
DELLA BIBLIOTECA

VOL. I.

MARZO, 1916.

No. 3.

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

Proyecto

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental
Oficina del Historiador



EL GARÇON:

SI USTED QUIERE LA
MEJOR AGUA, QUERRÁ DECIR
VICHY.

Célestins, Grande-Grille, Hopital.

PASE AQUI SU VERANO
SPEND YOUR WINTER HERE

QUINTAS DE LUJO FLORAL PARK

FRENTE AL COUNTRY CLUB
SOBRE SUS GOLF LINKS
A LA VISTA DE LA PLAYA
ENTRE FRONDOSAS ARBOLEDAS
TRANVIAS CADA DIEZ MINUTOS

FLORAL PARK COMPANY
CALLE 17 N° 398 Esq. a 4 (Vedado)

DE UNO A CUATRO
PEOS EL METRO.



JABON DE HIEL DE VACA

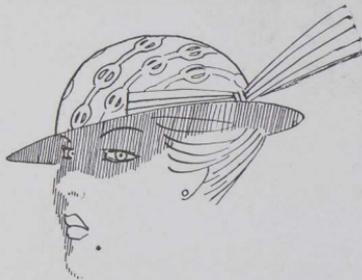
CRUSELLAS Y CA., FABRICANTES

SUAVIZA EL CUTIS, LO PERFUMA.

Se vende en todas partes

- - - y en el - - -

Salón Crusellas. : Obispo 107.

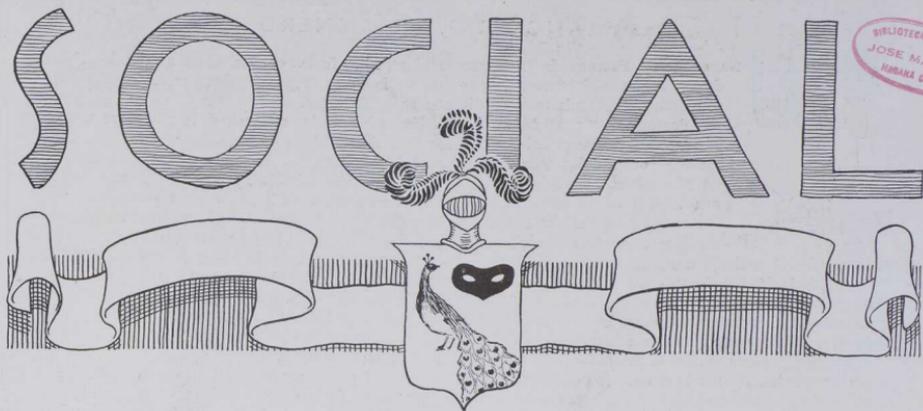


PD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
OFICINA DEL ARCHIVO
DE LA HABANA



SRA. LILA HIDALGO DE CONILL
Con el traje de Bailarina Rusa, que lució la noche de su Fiesta.

INSTITUTO
DOCUMENTAL
DIRECCION DEL HISTORICO
DE LA HERMANA



BIBLIOTECA NACIONAL
JOSE MARTI
HABANA CUBA

El Album, el Abanico, y la Tarjeta Postal

Por LUIS G. URBINA

NO ES una vanidad femenina enteramente fútil esta de la hoja de álbum, de la tarjeta postal y del abanico de autógrafos.

Claro que el móvil principal en toda mujer es, instintivamente, el del halago, la galantería y la alabanza. El culto de las cortesanas es viejo, es milenario. Los poemas antiguos están llenos de páginas líricas en loor del ser que muestra, en el mundo de la forma, la fascinante proporción de la gracia, y en el cielo del espíritu, el glorioso esplendor del sentimiento. La sonrisa de Budah se vuelve más amorosa cuando mira pasar, entre la maraña de sentencias del Mahbharata, la figura de Sita, la princesa de alma de gacela. La Sulamita del Cantar de los Cantares es cortejada con un derroche de metáforas que arden y brillan como granos de sol. Por la mitología griega cruzan diosas y semidiosas cargadas de presentes galantes. Y de la oda latina al epigrama alejandrino, al madrigal italiano, se tiende una alfombra de flores retóricas—mirtos horacianos, rosas de Meleagro, silvestres lirios de Guarina—que cubren y ablandan el camino a Venus victoriosa y le perfuman y ungen los desnudos pies blancos y radiantes como de nieve y plata.

Pues todas estas obras de arte, recogidas e inmortalizadas por las *Antologías*, son *hojas de álbum*, expresiones de admiración, tributos que el genio paga, rendidamente, a la belleza. Los platercos discretos de la *Pleyade*, los primeros sonetos de Agripa D'Aubigné, la súplica de Gutierre de Cetina a los ojos claros y serenos, son las mil y tres sutiles ofrendas de la poesía a la mujer.

¿Que mucho que hoy ella pida por gra-

cia lo que en otro tiempo le dieron por acatamiento? El álbum, el abanico, la postal, estímulos son que avivan y enardecen el ingenio. Así es cómo, la mujer, inspiradora de los grandes sacrificios, de las proezas heroicas, de los altos hechos, de las obras monumentales, de los poemas sublimes, cuida y cultiva, por el milagro de su influencia todo poderosa, la llamita inquietada, la chispa destlustrante, del arte pequeño y delicado, artificioso y lindo, que no provoca asombro sino encanto, y ante el cual los labios femeninos no se abren para dar paso al grito de la fascinación, sino sólo se entrecierran para diseñar una plácida sonrisa de agrado.

Los grandes trabajos desconciertan el ánimo. Lo anonadan en un pasmo que participa del pavor. Pero—¡por Dios!—cuando tengáis en vuestras manos una figurilla de Tanagra, no le busquéis semejanzas con el Moisés de Miguel Angel o con el Pensador de Rodin. Bien están las *Meninas* sobre el muro de la prisacotepe madrileña; y bien están, asimismo, la miniatura en la caja de bombones, y el camafeo sobre la gema coruscante.

La mujer, que posee finuras espirituales, no siempre comprendidas, por nosotros, ha ensanchado y enriquecido, el museo de la gracia, en los dominios de la poesía, de la pintura, de la música. Porque ha preferido muchas veces al regalo de una flor que se marchita, de una tela que se descolora, un verso que vive siempre, un cuadro que reproduce un instante de naturaleza, una idea musical que sueña más allá de las cosas.

Así es como la hoja de álbum; el abanico y la postal prestan grandes servicios al arte. Y es a la mujer a quien se debe el beneficio.



PATRIMONIO
DOCUMENTAL
DIGNA DEL ARCHIVO
DE LA HABANA

EL OLVIDADO ARTE DEL AMOR

Por FRANCOIS G. DE CISNEROS



UNA noche en Petrogrado tuve que detenerme tras el muro del Jardín Pedro el Grande para admirar dos amantes sentados en un banco, con las manos unidas, con los ojos entornados y cubiertos de nieve hasta la cintura; todo era blanco en la gran soledad del parque, los árboles secos, se alzaban como interrogaciones y

la fuente de mármol era una taza donde se extendía el hielo, como la lápida de un mausoleo. Sólo los dos amantes vivían en aquel desierto hielal. El frío no entumecía los corazones de los esclavos y sin hablar olvidaban la nieve que caía lenta, triste, abrumadora!

Aquellos dos seres vivían la intensa emoción de sus espíritus apasionados; todo el paisaje desaparecía ante el momento de unir sus manos y sus bocas; y los raros transeúntes no se molestaban en perturbar la helada placidez de aquel idilio. No sentían la vergüenza del amor.

En otra ocasión en una de las islas Hébridias, dos cobrizos maoris, casi desnudos, se amaban sobre el escamoso tronco de una palmera oceánica; él con el casco enorme de sus cabellos teñidos de rubio; ella con los labios tatuados de azul y los lóbulos de las orejas deformados por dos monstruosos anillos de madera. Sonreían a la indiscreción de mis miradas, sin avergonzarse del momento amoroso. En esas dos lejanas contradas el arte de amar no conocía rubores ni hipocresías.

El suave arte del Amor tenía su culto en las floridas edades de los Luises; la época galana de Versailles, las citas matinales de la Malmaison y las intrigas deliciosas del Triánón; entonces todo el código del amor se observaba rigurosamente. Desde el saludo prolongado hasta la mano sobre el corazón. En la época de los madrigales y de los claros de luna. Las citas se daban siempre bajo una estatua de Eros y al primer encuentro el galán caía de rodillas ante la bien amada.

El juego de amor se iniciaba en verso; siempre un soneto era el saludo a la favorita, y las frases más violentas ensalzando la belleza eran murmuradas en las rosadas orejas de la dama que pasaba por todas las fases del divino rubor. A la boca se llegaba en una escala de besos bien medidos y para idealizar el escenario se buscaba el punto cerca del estanque lleno de cisnes y bajo el rayo de la luna.

Hoy la vergüenza de ser romántico ha despojado el Amor de toda la pompa pagana; ni las guirlandas he-

lénicas, ni la furia romana, ni los sortilegios idólatras, un ansia de oscuridad, de burguesía, acentuados más en razas diversas.

Entre los norte-americanos la mujer es un ánfora ansiosa de recibir la poesía del amor; un anhelo de ser cortejada y alabada. Bien lo merece el venusino cuerpo y la suprema beldad. Llena de temperamento sólo necesita la mano hábil que la conmueva; la frase poética que la estremezca. Su afán de agradar la lleva a cultivar la elegancia hasta la exageración; pero su compañero no conoce todavía la gracia y la ansiedad de ser amada que tienen todas las mujeres.

El hombre aquí, se avergüenza de ser romántico —*inclined to be sentimental* es un anatema!—no rima bien la poesía con los guarismos y su conversación amorosa es lacónica, concisa e inquieta. Pide con la seguridad de no ser negado; en cambio desconoce las coqueterías de la posesión; llegar a la conquista cono-

ciendo el triunfo pero fingiendo dificultades para agrandar la satisfacción.

Jamás un enamorado americano hincará una rodilla en tierra y la llamará princesa del ensueño, paloma mía, dulce tórtola, todos esos frívolos nombres ornitólogos tan deliciosos en el amor. Cuando más la llamará mi bebe o mi muñeca fingiendo la pronunciación indecisa de los infantes.

La primera consulta del galán americano es un libro de cheques, se debe pesar la conquista por el capital que posee! Después de casados aun mayor se vulgariza la vida amorosa: el caballeresco arte de besar la mano en público es demasiado extranjero y la continuidad pasional del añejo amante es ridiculizada por el hombre

moderno. La mujer americana es mimada, es respetada, no padece las humillantes sospechas de la latina, todo lo que le agrada lo posee. Ella lleva en el hogar, el lujo, la distinción, la elegancia. Su *trousseau* es opulento, variado, exquisito; pero no es amada como ella lo desea, como su instinto femenino adviña que debe ser amada la mujer en la vida del Amor.

El hombre se contenta con poseer tres trajes—uno azul, otro gris que conoce con el nombre de "traje de oficina"—y el traje de etiqueta. Mientras la compañera aparece en las noches de teatro envuelta en sedas y brocados mostrando la gracia de sus academias; el buen marido la acompaña rumiante y cachazudo con el *traje de oficina*. Sólo cuando va a la ópera o a algún baile se le ocurre ponerse el traje de noche; en cambio la esposa no pierde un detalle para seducir; los perfumes que embriagan, el escote prometedor y a la vez casto, la conversación invitadora al asunto amoroso, las po-



siones elegantes y abandonadas; todo ese conjunto de pequeñeces que forman la exquisita personalidad mundana.

Todo ese descuido de indumentaria masculina, todo ese anhelo de parecer vulgar creyendo aparecer más varonil, toda esa mezcla de negocios en el amor; toda esa rapidez de posesión; se debe a la ignorancia en el arte del Amor; a desconocer sus codicilos; la lenta, dulce, y sabrosa conversación galante que conquista eternamente, y la vergüenza de no querer ser romántico y emocional. Una lágrima a tiempo vale tanto como una declaración: la mujer se enorgullece cuando ve a un hombre llorar por ella; y agradece, aunque no consienta, todos los deseos amorosos del hombre.

El suicidio fué una elegante finalización del poema, había que morir con un gesto aristocrático. El lecho cubierto de flores; la cámara iluminada por el fuego de la chimenea; caer sobre la mesa entre los rizos de cabellos y las cartas amarillentas, eran de grandes efectos; pero el amor a la vida fué aumentando e inventando caprichos en el arte de amar para suplir la trágica realización. En el 1730 se completó la compleja de psicología de ser cínico al mismo tiempo que romántico.

Todo ese principio de siglo fué de una desverguenza deliciosa, una ecloración de vicio, entre frases poéticas y madrigales adorables. Toda la prosa del amor era vestida de plumas de pavo real y de telas orientales. Los abates eran más eróticos que los cortesanos; pero

reinaba la elegancia. El hombre vestía de sedas, de colores; se pintaba, usaba peluca de rizos y adoraba la cintura esbelta y la pantorrilla bien torneada. Resucitaba el tiempo griego y facilitaba con su presencia el combate del amor. Todos los dibujantes dedicaban sus cuadros amorosos a Monseñor el Duque o a Su Eminencia el Cardenal, indiscretas ofrendas que revelaban las vidas tormentosas de aventuras del patricio y del eclesiástico.

Sólo queda en el hombre latino un residuo de aquellos tiempos; en el teutón aun perdura el romanticismo aunque llevado a la cursilería; pero en la nueva raza que pueblo el norte de América, ha desaparecido completamente, y en vano la mujer que se ha refinado antes que el hombre, implora, trata de enardecer, lleva hasta la osadía sus revelaciones femeninas, incita con sus indiscreciones las frases que espera, las ardientes plegarias ante su cuerpo marmóreo; suplica las insolencias que recibe fingiendo sonrientes enfados; avanza libertades que su compañero no adivina; y cae lánguida, indiferente, hastiada ante la burguesa conversación de guarismos que desconoce; y mientras el marido habla de millones,

ella piensa en la alcoba tibia y rosada donde los jazmines y los jazmines estrellan con sus pétalos ocres y blancos, y en aquel audaz caballero francés que le susurró al oído, cuando había cambiado de peinado, frases suaves, raras y que le causaron insomnio y delicioso anhelo de llorar...

Ciudad de de New York, Febrero de 1916.



IPD

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL RESTAURADOR
DE LA HABANA

EL SALON DE BELLAS ARTES

por MIGUEL DE MARCOS



UN rayo de sol, tímido y vacilante, viniendo desde el azul de Atenas, ha llegado a Beocia...

Se ha inaugurado en Cuba un Salón de Bellas Artes, palio invitador y amable levantado magníficamente, heroicamente, por el Sr. Federico Edelmann, y que cobijaba desde el pasado mes, en los augustos salones de la Academia de Ciencias, la obra de nues-

tros pintores, consagrados y principiantes; bello penacho de cultura, de fervor artístico, de grato oasis en el tumulto mercantil de la Habana cartaginesa, perenne y sórdida.

El Sr. Edelmann ha hecho el milagro. Este nuestro primer "Salón" es un triunfo sonoro de la Belleza y del Arte.

A su inauguración acudió el Presidente de la República, y el discurso del Dr. Ricardo Dolz fué escuchado por nuestra "élite" social: la gracia incomparable de nuestra aristocracia, bellísimas mujeres, académicos, abogados, pintores.

Noche gentil de la cultura habanera, de ofrenda al Arte y a la Belleza, llena las salas del Ateneo, de prodigiosas gamas de colores, sin que a ellas ultrajaran con sus fementidos "siete-octavos" las cotizaciones de la Bolsa...

Por inalienable derecho de superioridad y de talento, el primer pintor que exhibe en el Salón es Leopoldo Romañach. Su "Manola", me recuerda la "Carmen" de Zuloaga que figura en el "Metropolitan Museum" de New York.

Romañach es un voluptuoso del color. Su paleta parece gozarse con las tonalidades fuertes, con las sutilezas coloristas—orientalismos pictóricos—que volcó en sus telas, para asombro y admiración de todos los siglos, el pincel calenturiento de Gustavo Moreau.

Los rojos y los verdes que ha puesto Romañach en su "Flamenco", son prodigios de retina, de luz, y de fervor colorista, fulgurando en la tela como un halo de nerviosidad y de triunfo.

Sus figuras están llenas de vida, de una vida fuerte, luminosa, atormentadora. Bajo los mantones, los chales y las capas, parece surgir una anatomía definitiva, que dijérase poner en su paleta de "gloriola" la sala de disección.

Y en ese mismo plano de constructor de vidas en sus lienzos, está Menocal con sus retratos.

Menocal es un retratista formidable. En el salón presenta el retrato del Dr. Bustamante: mágica realidad de pintura, de suprema pincelada taumaturga, que se adentra en el espíritu del modelo y hurta su "psiquis", su alma íntima. Y todo ello en una severa, casi solemne y augusta, armonía del color.

Melero presenta varios retratos. Todos retratos de dulces mujeres, llenos de gracia, que pasan benditas, angelicales, aladas...

"Mi hija María" es una imagen musical y suave, arrancada a un cartapacio de Fragonard. El ambiente de las figuras de Melero es alegre, sutil, ligero. La gasa que envuelve el núbil hechizo de "Mi hija María" es como un tenue humo botticellesco y todo en el retrato es de un acierto delicado y dulce.

Así también el retrato de la señora de Fontanills, que es, en la técnica, trasunto de aquellos divinos pintores venecianos.

Y si no fuera porque sabemos que el señor Fontanills está muy a gusto en su "role" de cronista, diríamos que el retrato de María Radelat, evoca, con fuerza luminosa, a una linda dogaresa preparada para el Dux.

Rodríguez Morey expone varias telas-paisajes. Con una intuición admirable del buen gusto y del colorido, sorprende siempre en el paisaje un panteísmo fuerte y magnífico.

El paisajismo en pintura es más trascendente de lo que se cree. Hay que nacer, hay que haber recibido del Creador una retina suprema y grandiosa, capaz de "desenmarañar"—acéptese la frase—colores; de no sentir turbación óptica ante el análisis espectral del

cielo, del agua, de los árboles, de la llanura.

Domenico Theothócúpi si hubiese pintado un paisaje, llenaría el lienzo de brochazos absurdos, torcidos y relampagueantes. Era acromatóptico.

Rodríguez Morey sin ser el Ruysdael cubano sabe sorprender en el paisaje psicologías del color y espiritualismos del momento.

Me refiero en este caso a su "Entrada de un pueblo", principalmente,—además de "Sol poniente" y "Alameda"—en que el pintor-poeta, ha volcado en la tela todas las cosas confusas e inominadas que viven en el alma, una vida de dulzuras atormentadas, en esa hora



DON FEDERICO EDELMANN Y PINTO,

Iniciador de la idea del Salón de 1916.

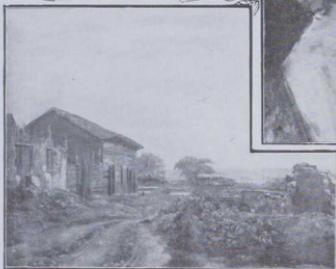
Fot. American Photo Co

EL SALÓN DE 1916

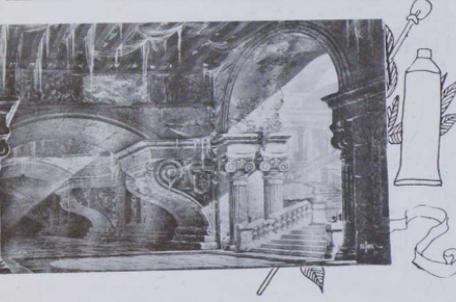
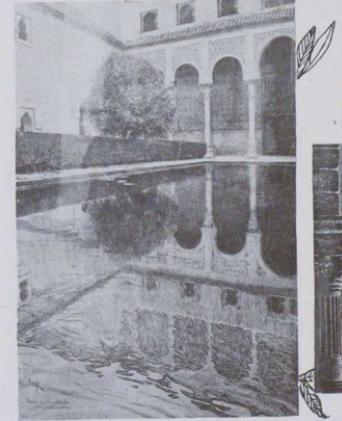
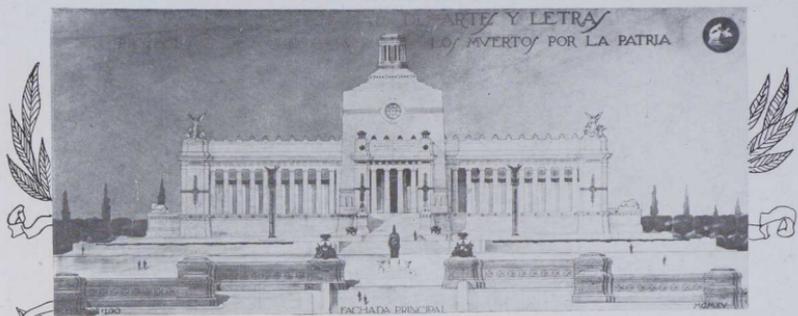


Damos algunos de los cuadros del salón, para que pueda apreciar el lector, la variedad y calidad de lo expuesto:

1º "Marinero", de Leopoldo Romañach. 2º "Mi hija María", de Aurelio Melero. 3º "El Sr. Gustavo Maribona", de Esteban Valderrama. 4º "El Dr. Antonio Sánchez de Bustamante", de Armando Menocal. 5º La Sra. Rayneri de García Velez". 6º "Cabeza de niño", de Mariano Miguel.



1º "Consulta espiritual", de Massaguer. 2º "Sol Poniente", de Rodríguez-Morey. 3º "Cabeza de estudio", de la Srta. Vildósola. 4º "Un rincón de Regla", de Concepción Mercier. 5º "Rosas de Cuba", de Elvira Martínez, Vda. de Melero. 6º "La Sonata", de Guillermo Alvarez.



1º Proyecto de palacio de Bellas Artes, de Borrero Pierra. 2º Proyecto de una casa para el Marqués de Avilés, de Cabarrocas. 3º Patio de los Mirtos (Alhambra), de Rafael Lillo. 4º Entrada a un subterráneo de un palacio abandonado (arte escenográfico), de Manuel del Barrio.

LAS BODAS DE FEBRERO



Teté Bancés.

Brigadier José Martí y Zayas-Bazán.

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

DIFUNDA DEL INSTITUTO

*Fotografía hecha para SOCIAL momentos antes de la ceremonia nupcial,
por la American Photo Company.*

LAS BODAS DE FEBRERO



Adolfina Solis.

Juan Gelats Botet.

PATRIMONIO DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HERALDIA
Fotografías de la desposada, tomada para SOCIAL por Mr. Irving Adams de la Galería Luis Pichaz-Bachrach de Boston. La fotografía del señor Gelats es de la American Photo Co.

ARTE ARQUITECTONICO



El Palm Garden, en la casa de los esposos
Hidalgo-Conill en la calle 13 y Paseo
(Vedado).
Arquitectos: Morales y Mata.

Fot. American Photo Company.

DESPUES DEL BAILE

Por RAFAEL MARIA ANGULO

A la Sra. Mina Pérez Chaumont de Truffin,
"Majestad presente de su hermosura ausente"



UBO un nombre que el negro de la puerta—vestido a la turca—dejó de anunciar y que estaba, sin embargo, prendido a todos los labios, entre frases que parecían reverencias de admiración y elogios que eran ofrendas de reconocimiento.

Para que el aplauso ensordeciera aquella atmósfera, cargada de ritmos de vals y aromas de flores, para que el eco de un bravo atronador hubiera corrido, prolongándose y creciendo, al través de aquellos salones resplandecientes de luz y de bellezas, de aquellos jardines de hadas, de aquella multitud elegante que se apiñaba junto a la verja de la entrada y tras el enrejado del parque, habría bastado, en efecto, que una voz cualquiera se alzase para decir:

La Sra. Lila Hidalgo de Conill, de Bailarina Rusa. Admirable!

Admirable, aquella noche de su gran baile; admirable de elegancia, belleza, distinción, refinamiento, la dama ilustre que por su bondad, su sencillez, su cortesía, su carácter, sus virtudes es, en la normalidad de la vida, más admirable todavía. Admirable siempre esta mujer extraordinaria de quien Cuba tiene que sentirse enorgullecida, hoy un bláson de gloria para la sociedad habanera; y que ha llegado a encarnar un lema, a prestar con su nombre una divisa al escudo nacional. Admirable—en aquella regia fiesta—en el traje primoroso que vestía, *costume* magnífica de bailarina rusa donde su figura, de delicadezas de Tanagra, de armonías de Gibson, de gracia de Hellen, de esbeltez de Millais, surgía exquisita, triunfal y soñadoramente.

Yo no he de intentar describir lo que se ha troquelado perdurablemente en el recuerdo de cuantos asistieron a la fiesta y ha sido entusiastamente comentado por cuantos hojean los Semanarios gráficos de Cuba. SOCIAL blasona una página—que debiera haberse hecho de oro—con el retrato de la gran dama. Os remito a ella. Volcad en esa creación maravillosa los prodigios cegadores de la paleta de Leon Bakst. Buscad el oro que deslumbra en tonalidades que son verdes o rojizas; el azul *Royal*; el amarillo "naranja", el amarillo indescribible que tal parece que ese mago del color forja con sol molido, a la manera que pintara Ticioano con carne molida la legendaria Salomé. Reclamad el morado, que no es violeta, ni es amatista; que no está cerca del rojo y está muy lejos del negro; el verde que no es esmeralda, ni es hierba, ni es de olivo, ni es de mar; el rosado que no es de flor, ni es de coral ni es de Watteau; el blanco que escapó a las gamas de Vilette, los contrastes fantásticos desgranados sobre los bailes de Nijinsky; los matices inverosímiles de Shehérazade, los efectos cromáticos más nuevos, más variados y

más hermosos y tendréis, entonces, lo que más se acerca a la realidad espléndida, suntuosa, elegantísima del traje que la Señora de Conill, la encantadora Lila Hidalgo, lució en la noche memorable del 12 de Marzo.

Yo podré decirlo, asíéndome a la clasificación vulgar, que al gorro forrado de oro—cruzaban rayas blancas y negras; que el airón tenía por borla una perla enorme, que al frente y las mangas de la chaqueta—también de oro sobre fondo encarnado—salpicaban flores exóticas bordadas en azul, rosa y morado; que a la franja azul "Royal" del ancho fajín naranja, estriaban verticalmente líneas blancas y negras; que una rica piel verde ribeteaba todo el traje; que el pantalón era morado y de oro los encajes de tul que lo cubrían; que los zapatos de oro ostentaban grandes moñas verde y naranja. Yo he podido decirlo todo eso.—Pero si no quisiera a la fantasía para reproducir los colores de Bakst, estoy seguro de que os he hecho perder el tiempo tratando de que forméis idea acertada de cómo se vistió para su baile la Sra. Hidalgo de Conill.

Con la fiesta policroma de su traje de bailarina rusa, contrastaba bellamente la uniformidad de color de un traje de Princesa Persa. Quien mejor pudo describir este último, quién es, desde hace años, el cronista de las elegancias y las distinciones de la vida social habanera—apenas si dejó caer el nombre de la dama que lo vestía en las cuartillas destinadas a ser el acta del *bal costumé*. Y por eso mismo, por ese silencio impuesto en la más natural—y más injusta—de las delicadezas, he de detenerme a intentar explicároslo.

Cuerpo blanco—toda blanca la *toilette*—bordada suntuosamente en perlas.—Pantalón de *pailletes*, bajo una túnica de tul con conchas de perlas. Y en la cabeza, destacándose sobre la obscuridad de la cabellera que remata la gallarda figura, un adorno de perla subrayando un inmenso paradis.

Recorred los retratos y me parece que acertaréis a descubrir el traje, en la dama—toda gentileza y simpatía—que saludamos por María Radelat de Fontanills.

* * *

No aspira SOCIAL en este número a ofrecer la información, sino a guardar el recuerdo del fastuoso baile, el baile de "trajes de época" que hará época en la historia social de nuestra patria. Así debo descartar la relación de pormenores y detalles, que, por otro lado no habría de contener más que una reproducción de lo que ya ha corrido en adorables centelleos, al través de los diarios capitalinos. En un resumen de sensaciones, en una rápida evocación de los aspectos deslumbradores de la fiesta, queriendo estrechar—en un minuto de memoria—las ocho horas vividas deliciosamente aquella noche, surge un mundo luminoso de impresiones y recuerdos.

Los salones suntuosamente decorados; los jardines

fantásticamente alumbrados; la cena espléndidamente servida; los regalos profusamente repartidos; la *serre* cuajada de dalias y gladiolos; la música exquisita de las tres orquestas; el *court de tennis* transformado en comedor; los menus con acuarelas por tapas; la bailarina que se alza en el centro, bajo un arco de luces; los arlequines que, desde cada ángulo, le lanzan guirnaldas de cintas; las serpentina de seda que cruzan el espacio; los globos que van de mesa a mesa; la animación que crece según la fiesta avanza, la alegría que puebla el ambiente; el baile que no cesa; la elegancia que extasia; el lujo que encanta; la belleza que fascina; los caballeros de frac rojo; las señoras de trajes de época, todos de un clasicismo admirable, de un gusto exquisito, de un *chic* supremo. . . Es un desfile brillantísimo el que presenta la memoria. María Ruiz de Carvajal—la joven Marquesa de Pinar del Río—en traje suntuosísimo de Princesa de Arabia. Lolita Morales de del Valle,—de Reina de Francia, de María Leczinska—soberbiamente alhajada; Mercedes Montalvo de Martínez, de Mariposa; María Dolores Machín de Upmann, de Griega; *Loló* Larrea de Sarrá, de *Noche*; María Gómez Mena de Cagiga, escapada de un Watteau; María Luisa Menocal de Argüelles, Maja gentilísima que dejó vacante un tapiz del Escorial; Susanita de Cárdenas de Arango, que vino directamente de la Corte de Luis XV; las dos señoritas Cámara: María Francisca, de Persa, y Gracia, de Locura; Otilia Llata,—lindísima!—de Colonial; Rosario Arango, de Dama de la Corte de Carlo Magno; Rosita Sardiñas, de Diana Cazadora; . . . todo un cortejo de poesía, una procesión de hadas, una legión de bellezas a través de la cual vibraron las alegorías más prestigiosas de la leyenda y de la historia en la eurtimia de los cuerpos; la gracia de los rostros; los fulgores de los ojos y el encanto de las almas de las cubanas. Y presidiendo—ideal y dig-

namente—el admirable concurso, con una soberbia *toilette* de sala, bajo una peluca gris que coronaba espléndidamente la belleza de su rostro, quien, si por el cargo de su esposo es primera dama de la República, es por su simpatía primera en el afecto de la sociedad y por sus bondades única en el corazón de los pobres; Mariana Seva de Menocal.

* * *

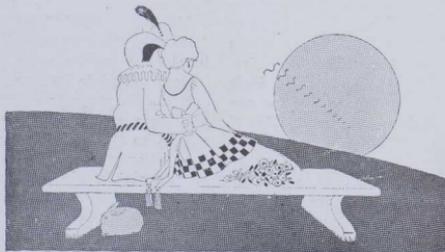
Amanecía. . . Desde la terraza del frente de la casa mirábamos cómo las estrellas iban borrándose, desvaneciéndose, paulatinamente. . . Los estremecimientos de la vida que renace empezaban a correr por el aire frío y ligero de la madrugada. . . Abajo se apagaban los focos eléctricos; arriba se despedían callada y dulcemente

*los rayos de la luna que sin velos
vestían de luz los azulados cielos.*

Junto a mí, una mujer—muy joven y muy linda—se yergue con ligereza requiriendo mi silencio por un movimiento de su mano. . . Alza el rostro, de una belleza turbadora, y baña la mirada, de una ternura exquisita, en la pureza indecible de aquel cielo de alborada. . . En su actitud hierática, hay algo de plegaria y algo de ofrecimiento. . . Parece que sus ojos demandan para su melancólica dulzura la suave claridad de la mañana y que su frente se entrega en su nitidez lilial, a la suprema castidad de un beso del Sol del nuevo día. . .

La contemplo de cerca, uniendo al éxtasis de su admiración ante la naturaleza, la mudez de mi arrobamiento ante su hermosura. . .

Y sobre el hechizo inefable de aquella hora, boga el pensamiento como una barca sin rumbo y se lanza en tropel vertiginoso, la cabalgata radiante de las quimeras. . .





SRA. ANA MARIA MENOVAL
vestida de Diana Cazadora.



SRA. MARIA RADELAT DE FONTANILLS
de Princesa Oriental.

Fot. Irving Adams.

IPD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL

DIRECCIÓN DEL RESTAURADOR
DE HABANA



Sra. Leocadia Valdés-Fauily de Menocal, vestida de aldeana búlgara.—Sra. María Luisa Gómez-Mena de Cagigas, de Pastora Watteau.—Srta. de Oña, de Persa.—Sra. María Dolores Machín de Upmann, de Griega.



MARIA LUISA MENOCA DE
ARGUELLES
de Maja de Goya.

Fot. Irving Adams.



SRA. NENA VALDES-FAULY DE MENOCA
vestida de dama del Segundo Imperio.

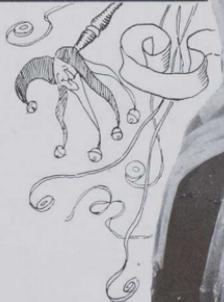




Srta. Florence Steinhart, vestida de Hielo.—Sra. Rosa Cadaval de Rayneri, de dama de la corte de Carlos II de Inglaterra.—Señorita Conchita Gallardo, de Cinderella.

Fot. Irving Adame.





Srtas. Gracia y María Francisca Cámara y O'Reilly, hijas de los Condes de Buenavista, vestidas de "Locura" y de "Persa". La Srta. Rosa Sardiña y Segrera, de "Diana Cazadora".

Fot. Irving Adams.



La Srta. Elena de Cárdenas y Echarte, de bailarina persa.



Aspecto del *tennis court*, donde se sirvió la espléndida cena, a las dos de la mañana y el desayuno al romper el alba. Tanto la mesa central como las mesitas laterales, estaban cubiertas de orquídeas.

ELLOS



SR. GUILLERMO LAWTON

Presidente del "Cuba American Jockey Club" y Vice-Presidente del "Vedado Tennis Club"

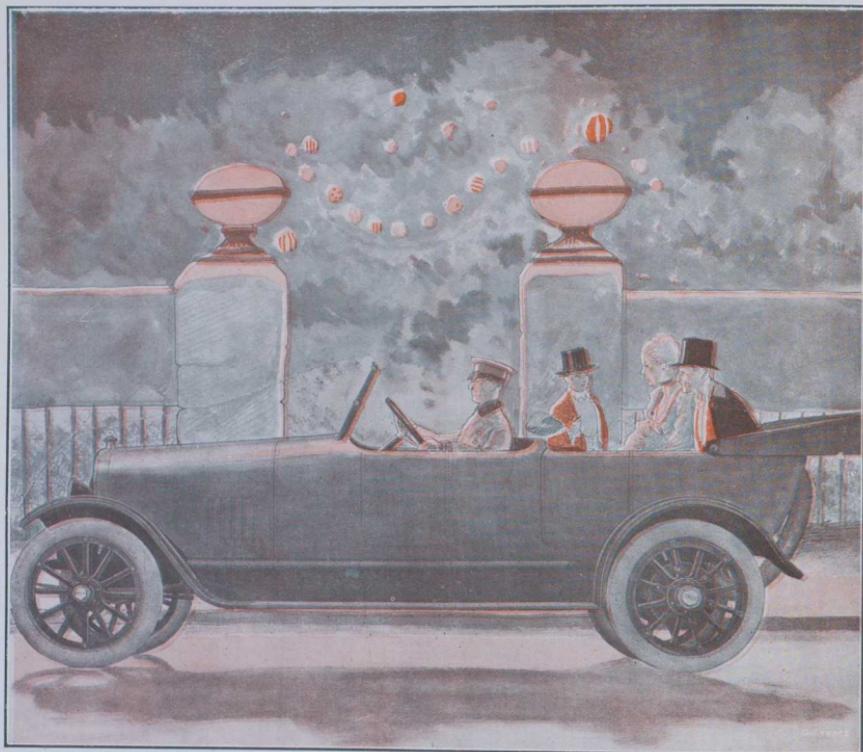
LOS FRACS ROJOS



MASSAGUER
chez Mme Hidalgo de Conil
Mars 12 - 1916

SI NO HALLA EL SUYO ENTRE ESTOS ENCARGUELO, A SU SASTRE PARA LA PROXIMA TEMPORADA

Un Auto Maravilloso a un Precio Asombroso



EL 'ENGER'

ESPECIFICACIONES.—Motor: "Doble-Seis" 12 cilindros en blocks de seis, ángulo de los cilindros 60 grados $2\frac{3}{8}$ diámetro por $3\frac{1}{2}$ de curso.—Válvulas: En la cabeza del motor.—Encendido: Doble para cada seis cilindros.—Base: 115 pulgadas.—Alumbrado y arranque: Eléctrico, tipo "Westinghouse", conexión al volante.—Generador: Directo.—Carburador: Zenith de doble toma y circulación agua caliente.—Muelles: Del tipo "Cantilever" de 44 pulgadas de largo.—Enfriamientos Termo.—Control: Al centro.—Gomas: Ruedas equipadas desmontables de 32×4 antiresbalables las traseras.—Su peso es de 2,585 lbs., equipado con su fuelle, parabrisa, acumulador, faroles, arranque, cuenta-millas, herramientas y un ar extra.—Color: Verde oscuro.—Lubricación: A presión. Su construcción permite remover las culatas y en conjunto el motor es muy accesible. PRECIO: MIL SEISCIENTOS CINCUENTA PESOS.

Gould & Co., S. en C.

San Lázaro y Manrique.

TELEFONO A-5959.

LA CASA DE CONFIANZA

INFORMACIONES DOCUMENTAL
 OFICINA DEL FOTOGRAFIA
 DE LA HOBBIA

La Verbena del Vedado Tennis Club



De la hermosa fiesta celebrada en el club que preside Porfirio Franca, son estas instantáneas que reproducimos aquí. En la fotografía superior se ve una mesita de la cena, donde aparecen las Srtas. de Cárdenas, Blanch, Mayoz, Varona, Plá y Ajuria, y los Sres. Barraqué, Gómez-Mena, Batista, Sousa, Morales y Abreu.

En el magnesio inferior: Srtas. Barreto, Portela, Cárdenas, Neyra, Varona, Mayoz, Martínez, Cámara... y los Sres. Varona, Castro, Alfonso, Hierro, Freyre de Andrade, Massaguer y Hernández Miró.

Fotografía López y López.

HEREDERO DE
PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL RESTAURADOR
DE LA ESPAÑA

La Verbena del Vedado Tennis Club

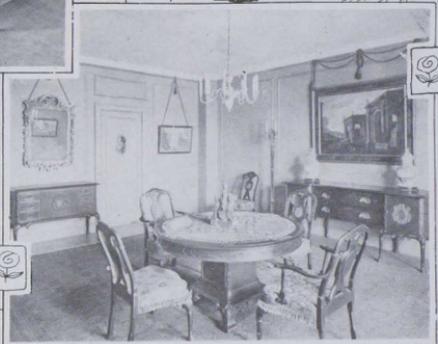


La noche de la fiesta, presentaban los terrenos del "Vedado Tennis Club" un aspecto deslumbrador. Millares de luces delineaban los perfiles de la casa-club y los farolitos, carteles, arcos de enramada, carruseles, ventas, etc., etc., daban la idea de una verbena en tierra andaluza. Ha sido la fiesta más original de esta temporada invernal. Sería tarea difícil enumerar las personas que aparecen en esta página. Ya, seguramente, habrá encontrado nuestra lectora la silueta de él o nuestros lectores lamentado el no hallar ni la sombra de ella.



Esta revista, deseosa de presentarse "completa" ante "su" público, inaugura hoy una sección interesantísima dedicada al decorado interior de la casa.

Hasta hace poco tiempo las personas de posición, fabricaban su casa, con la sola preocupación de la ventilación y la comodidad, olvidando por completo la parte estética. Pero como lo bueno se impone "malgré tout" ya nuestros ricos que viajan y sienten el arte, se preocupan del decorado exterior e interior del hogar.



Desde nuestro primer número, venimos dedicando una página al arte arquitectónico nacional y hoy completamos nuestra misión ocupándonos del decorado interior.

En esta plana damos tres espléndidas fotografías debidas a la cortesía de la famosa casa H. F. Huber & Co. de New York.

La primera representa un exquisito dormitorio, que es un dechado de sencillez y elegancia. La segunda es un comedor elegantísimo con mobiliario hecho de majagua criolla.

La tercera fotografía es una salita de música, llena de luz y decorada con tal gusto, que no hay una línea que desentone, ni un fondo que destaque demasiado.

Estos tres soberbios interiores, fueron armonizados y preparados por la casa de Huber, la primera de su clase en la ciudad de Knickerbocker. Mr. Huber, presidente de tan importante firma, pasó varios días en el Hotel Sevilla en unión de su esposa, una bella y distinguida dama que se halla muy relacionada con familias de nuestro "social set".

Mr. Huber ha confiado la representación de su poderosa casa en esta ciudad a la Reciprocity Supply Co., de cuya sociedad forman parte los conocidos caballeros Gaspar Contreras y Antonio Suárez.

Fot. Maugat, New York.

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

BIENES DEL PATRIMONIO
DE LA NACIÓN

LA MEJOR AMIGA

Por MARCELLE TINAYRE

Traducido para SOCIAL por la Señorita Terina de la Torre



ROBERTO y MARCELINA están enfadados.

Por la primera vez después de su matrimonio (no quiere esto decir después de mucho tiempo), Roberto se ha marchado para su oficina, sin abrazar a Marcelina. Ella ha lloriqueado más de un cuarto de hora y en este momento, se mira en la luna de un espejo, su figura consternada y maltrecha...

No se reconoce sus ojos hinchados, su nariz roja, las mejillas descoloridas, los bucles deshechos, su dulce fisonomía de esposa convertida de pronto en la viuda de "Malabar". ¿Y es esta la linda Marcelina, la dichosa Marcelina, que tan orgullosa se sentía de haber hecho un matrimonio de amor, y que estaba siempre pronta, a contar a todos su felicidad?

Y piensa: Si Mariana me viera, ¿qué diría? Y siente el deseo irresistible de irse precipitadamente a casa de Mariana (su mejor amiga) y confiarle su gran tristeza; Mariana la consolaría; es buena, sencilla, dulce y sabe siempre pronunciar las palabras mágicas, que tienen el don de confortar el espíritu.

Cerca de ella, experimenta Marcelina una sensación rara y agradable al mismo tiempo, se encuentra en confianza.

Marcelina y Mariana se conocen de toda la vida. Jugaron juntas en los Campos Eliseos, a la vista de sus Mises y de sus Frauleins; entraron el mismo día en el mismo pensionado; se presentaron juntas en sociedad; y si no se enamoraron del mismo hombre, fué porque el Dios de la amistad las preservó de esta desgracia.

El amor vino a revelarles que sus almas hermanas no eran completamente iguales. Es cierto que a Roberto le gustaba mucho Mariana, pero no para casarse... no era el tipo por él soñado. Ella, por su parte, lo veía haciéndole la corte a Marcelina sin sentir ninguna clase de celos; al contrario, sinceramente se alegraba de la dicha de su amiga.

Durante el viaje de novios, Marcelina se olvidó algo de Mariana; apenas le escribía una postal de vez en cuando. Pero Mariana no era muchacha tonta, que no

se da cuenta de las cosas y que tiene susceptibilidades; pensaba que Marcelina estaba disfrutando de su nueva vida durante esas deliciosas vacaciones de la luna de miel, en que el egoísmo amoroso tiene todas las disculpas.

Sabía bien que Marcelina volvería cuando los deberes profesionales de Roberto reclamaran su atención diaria, entonces la joven señora, estaría sola para arreglar su nido. ¿Por qué en este desgraciado día en que Roberto ha sido tan malo y Marcelina se siente tan triste, porque la bella desconsolada ha titubeado en ir a ver a Mariana?

Es que precisamente Mariana, la inocente Mariana, ha sido la ocasión, si no causa, de su primer disgusto.

Marcelina dijo:
—Hoy voy a visitar a Mariana.

Gesto furioso de Roberto.

—Está bien. ¡Otra vez!

Estupor de Marcelina.

—¿Qué es lo que te pasa? No comprendo...

—Estoy aburrido de oírte hablar siempre de Mariana, de que estés con ella en todas partes, de encontrarme sin cesar a Mariana entre los dos.

—¡Tú estás loco! ¿quieres que riña con Mariana, mi mejor amiga, casi mi hermana?

—No quiero que riñas con Mariana; lo único que deseo, es que te des en tu vida, en nuestro avida, un puesto secundario... después de todo, ella no es tu hermana, como tú dices y yo no soy su cuñado.

—¿Pero qué puedes decir de Mariana; no es buena, inteligente, dulce, discreta y delicada?

—Sin duda, es todo eso.

—¿Crées tú no siente simpatías por ti? eres injusto; Mariana te quiere bien y sabe apreciar todas tus cualidades.





“Hay Placidez en un Larrañaga”

FUME

LARRAÑAGA

NACIONALES.

FABRICA:

CARLOS III N.º 222

HABANA

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

DIRECCION DEL RESTAURADOR
DE LA HABANA



Para los bailes de este invierno,
para las noches de Opera use
esta marca de corset y no sufrirá
su cuerpo torturas ni estropeos.

Pregúntele a sus amigas que usan

LA GRECQUE

y le convencerán.

La Casa Grande

SAN RAFAEL Y GALIANO

—Yo no estoy contento.

—Pero estás celoso... confíesalo y de Mariana, de mi amiga de la infancia... La verdad que resultaría grotesco si no fuera odioso.

—No estoy celoso, no tengo ninguna animosidad contra Mariana, la estimo, la quiero bien... no la considero una de tantas de esas muñecas frívolas que se divierten perturbando con sus entrometimientos la paz de los pobres maridos...

—¿Entonces?

—Pero a pesar de todos esos méritos de Mariana, que yo no le quito, no puedo permitir que ella represente en tu vida un papel demasiado importante. Cuando tú eras soltera y llevabas la vida de las jóvenes, que casi siempre es monótona, algo vacía, tus amigas eran para ti algo indispensable. Vuestros pequeños placeres, resultaban para ti grandes cosas! Pero ahora, ¡qué diablos! tienes un marido. Ocupáte de él.

—¿No me ocupo yo de ti?

—No te soy suficiente y eso me mortifica, me entristece.

—Es que la amistad no es lo mismo que el amor.

—No, pero yo quiero para mí sólo tu amor y tu amistad. No tienes necesidad de un confidente, puesto que puedes, (mejor dicho debes) decirme todos tus pensamientos, tus aspiraciones, tus deseos y tus penas. Para distraerte aquí me tienes, para consolarte, lo mismo. Para darte un aviso, un consejo, una dirección moral, a tu lado estoy; debo saber todo lo de mi compañera. No sólo estoy en mi derecho, es además mi deber. Si no hay absoluta intimidad entre los esposos no existe realmente el matrimonio.

—Pero si no te oculto nada; todo lo que puedo decir a Mariana, o te lo he dicho antes o pienso decírtelo.

—Si es así, es inútil se lo digas.

—Es que siempre me repites "aquí me tienes a tu lado", pero desgraciadamente no es así; todos los días... pasas largas horas en la oficina.

—¿Me reprochas que trabaje! ¿Preferirías quedas fuera uno de estos desocupados, que pasan la vida de trovadores al lado de sus mujeres... ¡Eso te cansaría pronto!

—Roberto, no tienes buena fe. En este momento dices como... si, como una mujer.

—Voy a retener esa frase. ¡Cuándo se discute de mala fe, se discute como una mujer!

—¿Y luego te la das de espiritual!

—¿Y tú de amable!

—Te haces el que no me comprendes; sientes unos celos absurdos, un egoísmo brutal y mezquino. Quieres quitarme mis más inocentes afecciones, las más verdaderas, a fin de que sienta sólo tu influencia y que venga a ser la sacerdotisa que esté continuamente postrada ante tu altar... ¡Ah, bien me lo decía mamá: "Si eres demasiado débil, si te muestras muy pasiva y muy sumisa a su voluntad, Roberto será un tirano." ¡NO

—Estoy encantado de pensar que mi suegra te instiga a la revolución... Pero mi conciencia está tranquila. No tengo el alma de un tirano, jamás he deseado

más que tu dicha... Mi sola falta ha consistido en amarte demasiado, en ocuparme demasiado de tu corazón y de tu espíritu. Yo me imaginaba que te sería suficiente, como lo eres tú para mí.

Etc., etc.; la escena se desarrolló normalmente, hasta la explosión final: lloriqueos, llantos, puñetazos en la mesa, una puerta que se tira con furia... y fué todo. ¡Ahora, que va a hacer Marcelina?

Roberto se ha portado mal, es innegable, eso después de todo, ha sido producto de un exceso de amor. El lo reconoce. Ama tanto a su mujer que la quiere sólo para sí.

Aunque estuvo inconveniente, también supo ser adular...!

La exageración en este sentido es preferible a la exageración en sentido contrario. Un marido demasiado benévolo está pronto a convertirse en un marido indiferente...

Ciertamente, Marcelina adora a Mariana... es decir, la quiere bien; la palabra "adorar" va más lejos de lo que ella siente y piensa: Mariana no le es necesaria como el pan, el agua, como todo lo que se ha hecho para conservar la vida, como Roberto!

Si Mariana desapareciera (qué idea tan terrible), Marcelina sentiría un pesar profundo. Pero si Roberto muriera... No, Marcelina no puede detenerse ante esta idea ni un sólo momento...

En estas condiciones es necesario un sacrificio, pero un sacrificio doloroso e injusto. ¿Tiene ella que inmolar la amistad en aras del amor? Esto será muy cruel. Mariana sufrirá, pero es buena y razonable y acabará por comprender el disgusto que a Marcelina le causa este alejamiento y la perdonará...

Alguna cosa, sin embargo, se revela en su corazón; siente una vergüenza secreta y un remordimiento anticipado. Por lo tanto, está vencida... Va a ceder. Ha cedido.

¡Ah pequeña Marcelina, joven y amorosa esposa de corazón débil y tierno. ¿Qué vas a hacer y en qué situación vas a colocarte?

Es necesario conceder al amor todos sus derechos, y si Roberto los desconoce en los albores de la vida conyugal, cómo será después? Te privará de un afecto y sin ganar él nada; tú perderás mucho. No sabrá apreciar el valor exacto de tu sacrificio después de mostrarse de buen humor uno o dos días, se creará ya reconciliado y pensará que lo que has hecho, es la cosa más natural y fácil y no le dará alguna importancia. Mañana se aburrirá de las frecuentes visitas de tus padres y entonces sí se admirará al ver que no depones tu cariño filial ante su deseo según él de solicitud conyugal.

De este modo, sin dificultad alguna, en nombre de la pasión más tierna, hará el vacío a tu alrededor.

Marcelina, es necesario resistir y es menester hacerlo con dulzura, con destreza, con paciencia... La paz para tu porvenir puede comprometerse. No permitas que tu marido se vuelva egoísta; un día tu amor juvenil será menos loco y menos ciego. En ese día los defectos y manías de Roberto que tu pasividad soportó hasta entonces, te parecerán intolerables.

Cede en un punto solamente, visita algo menos a Ma-

riana, no hables de ella continuamente, no des a tu marido la sensación de que ella ocupa en tu corazón y tu vida el mismo plano que él. Pero protege tu amistad que en manera alguna resulta un enemigo de vuestro amor.

Si Roberto te ve firme y resuelta, y al mismo tiempo dulce y afectuosa, comprenderá que no eres una niña caprichosa y teclan y que sabes tratar con seriedad las cosas que lo reclaman.

Pero yo, te lo repito pequeña Marcelina, éste es un asunto en el que tienes que desplegar mucho tacto. Una tontería echaría por tierra todos tus esfuerzos. Demuestra que eres mujer por el corazón y por el espíritu.

PARIS.

LONDRES.

H. F. HUBER & Co.

13 EAST 40 STREET

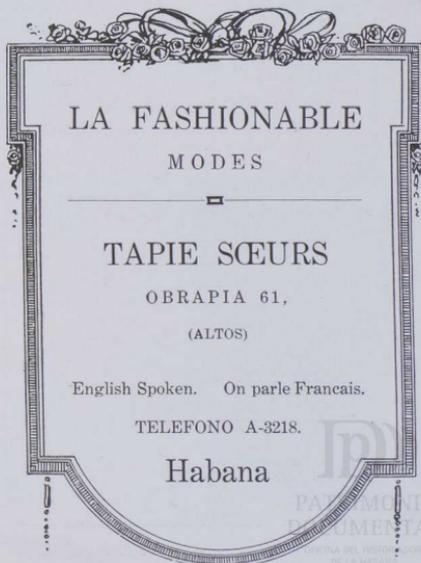
HAVANA, CUBA.

Muebles, - Cortinas, - Encajes, - Decorado,
Objetos de Arte.

REPRESENTANTES EN LA HABANA:

Reciprocity Supply Co.

OBRAPIA 25.



LA FASHIONABLE
MODES

TAPIE SŒURS

OBRAPIA 61,
(ALTOS)

English Spoken. On parle Francais.

TELEFONO A-3218.

Habana

PARANMUNIO
DOCUMENTAL

OTRA DEL INSTITUTO
DE LA HABANA



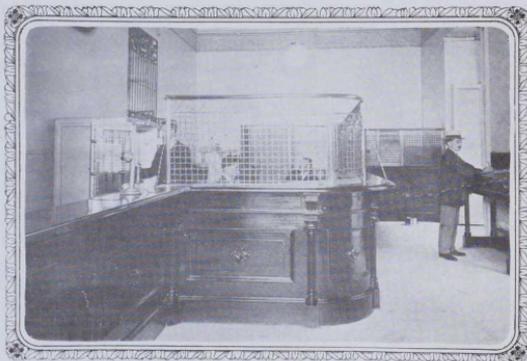
Salón de recibo.

La casa de Fumagalli



ERDAQ es que resul-
ta raro que SOCIAL,
que por su nombre
pregona su índole,
dedique dos pági-

nas de la presente edición a una casa de
banca. Pero si se tiene en cuenta, que



Departamento de Baúles.



Despacho del Sr. R. P. Fumagalli.

esta revista circula, casi siempre entre un elemento que tiene valores que cuidar o capitales que aumentar; y por tratarse de que los jefes de esa firma sean dos conocidos caballeros de nuestra sociedad; dan motivos de sobra para esta información.

La casa de Fumagalli y Hermano, situada en la calle de Cuba, número treinta

y uno; abrió sus puertas hace escasamente un mes, y en esos treinta días más o menos, se ha captado, por entero la simpatía y la confianza de una distinguida clientela. Es verdad que los hermanos Pedro Pablo y Raoul Fumagalli, son hijos de aquel respetable caballero, todo bondad y corrección que se llamó Pedro Fumagalli y Hernández. Había fundado la casa de Fumagalli e Hijo en el año mil novecien-

PATRIMONIO DOCUMENTAL

tos diez, en la esquina de las calles de Cuba y Lamparilla y murió hace dos años aproximadamente dejándole a sus hijos un nombre respetable y una fortuna, lograda después de cuarenta años de fatigas y desvelos.

Los hermanos Fumagalli, se dedicaron luego al negocio de automóviles, fundando la casa Hijos de Fumagalli en San Lázaro y Blanco; pero, sobrados de energía e ini-



Departamento de Cotizaciones de las Bolsas de New York y Habana.

dedica a asuntos bancarios en general, con departamento de cuentas corrientes, pignoraciones, compra y venta de propiedades e hipotecas. Compra y venta de valores, sobre las principales plazas de Europa, y de los Estados Unidos. También de esta plaza.

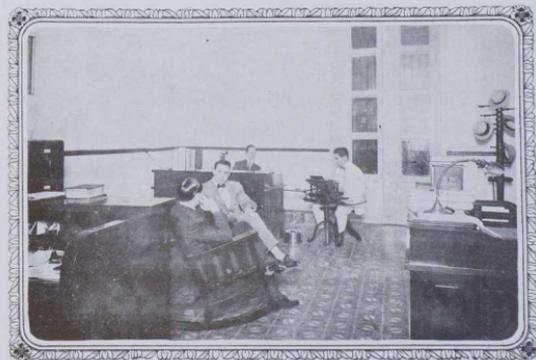
Ayuda en estas importantes tareas, a los hermanos Fumagalli, el conocido joven Federico Cabrera.



Oficina de Contrataciones.

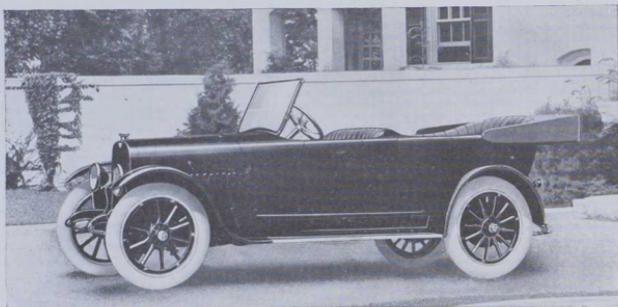
ciativas han retornado al campo de la banca y de la bolsa con gran contento de sus numerosos y antiguos clientes.

Ocupan un hermoso local, en la conocida casa donde el Dr. Nuño tiene su notaría, y de donde saliera El Banco de Nova Scotia y Trust Company of Cuba para ocupar sendos edificios de su propiedad.



Despacho del Sr. Raoul Fumagalli.

La nueva casa Fumagalli y Hermano se



EL SUPER SEIS

LA SUPERIORIDAD inmensa que tiene el SUPER-SEIS sobre otros automóviles es debida a un invento HUDSON, protegido por patentes exclusivas de la Compañía HUDSON. Por medio de este invento nuevo, se aprovecha fuerza que antes se perdía en fricción, de lo que resulta que el coche es de más fuerza y todavía más económico en su manutención.

El SUPER-SEIS se construye con carrocerías de cinco estilos, todas de estilo europeo. No solamente es coche de velocidad y fuerza, sino que también es un coche de lujo y de calidad superior.

El precio moderado del SUPER-SEIS es debido a la producción grande de la HUDSON MOTOR CAR CO.

LANG E & C o .

Agentes Generales para Cuba.

BELASCOAIN 4-A.

TELEFONO A-3621.

IPD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL

AUTOMOBILES



El automovilismo en Cuba marcha a pasos colosales. Las carreras que organizó el gran rotativo "Heraldo de Cuba", dirigido por el culto y popular político Doctor Ferrara, han tenido un franco éxito.

La máquina número 9 que guiaba el "driver" Máximo Herrera, llegó primera a la meta, haciendo un recorrido sin interrupciones ni perancesas.

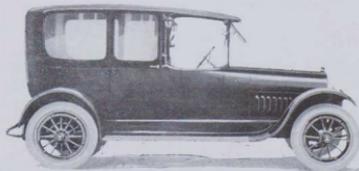
Aquí, en Cuba, donde se ha abusado tanto de la palabra *sportman*, no sabemos ya si resulta grave injusticia llamarle así a un sportman como el Sr. Gato.

Adquirió la máquina vencedora, el día anterior y entrególa a un joven maquinista, sediento de gloria y lleno de valor ¡Qué pocos son los sportmen que como el Sr. Gato, desembolsa a tres mil duros y los expone en tan difícil prueba!

Rasgos como éste son los que enaltecen y son los que hacen a uno acreedor a llevar ese título de que tanto han abusado nuestros colegas "adjetivófilos".

En esta plana aparece la máquina invicta, la hermana menor de aquella que en no lejano día, timoneó Gil Anderson, rompiendo el record mundial de 102 millas en una hora.

La Stutz que ganó las carreras Guanajay - Heraldo es del tipo "Bear Cat" y era la única que había en la Habana. Esta máquina la ha admirado toda la ciudad en parques y paesos, timoneada por sus agen-



El limousine "Hudson" Super-Seis.

tes los conocidos jóvenes "Antillo" y Robert Fernández Morrell.

Adorna esta plana la fotografía del limousine Super-Seis Hudson, que representan en esta plaza los Sres. Lange y Cia., agentes también de la famosa máquina "Overland".

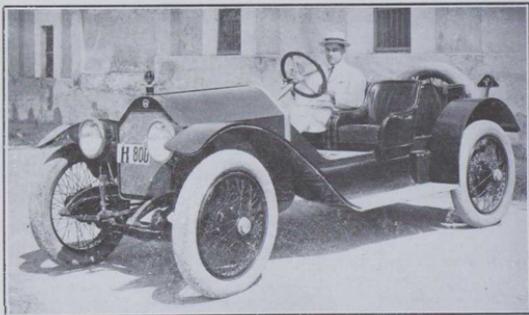
Los Sres. Isidro Fontanal y Armando Godoy han adquirido estas máquinas, convencidos, tan conocidos caballeros de lo elegante y consistente que resulta el automóvil "Hudson".

El conocido abogado Dr. Ramón González de Mendoza, acaba de recibir por conducto de sus agentes, A. Fernández Morrell y Alfredo H. Alexander, su nueva máquina marca "Allen". De este carro publicamos un detalle en el pasado número, y creemos que tendrá gran acogida por su eficacia y lo módico de su precio.



El Dr. Ferrara.

El Dr. José Antonio González Lanuza, ex-Presidente de la Cámara de Representantes, ha adquirido un elegante carro marca "Jeffery", cuya casa representa *La Compañía Náutica Mercantil*.



El Sr. Fernández-Morrell en la única Bear-Cat "Stutz" que hay en la Habana y con la que ganó Máximo Herrera la copa codiciada

En otra plana de esta edición presentamos el "Enger", una máquina maravillosa que se puede adquirir por un precio muy módico. La representa en la Habana, la importante casa Gould & Co., de San Lázaro esquina a Manrique. Para Santiago de Cuba la casa de Gould, ha dado la agencia de tan elegantes autos al conocido experto señor Claudio Mezzala, que es dueño del magnífico *Garage Hispano-Itálica* en la calle de Estrada Palma alta, número setenta.

El conocido caballero de Cárdenas, Sr. Ignacio Sardiñas, ha adquirido de los agentes Fernández-Morrell y Alexander una máquina "Stutz", tipo Bear-Cat, como la triunfadora.

También Andrés Lacoste, el joven "sportman" (a éste también le viene bien el adjetivo) que perdió su "Stutz" H. C. S. en las carreras de Guanajay; ese mismo día ordenó a sus agentes un "Bear-Cat".

MODAS MASCULINAS

EL FRAC ROJO por LORD SMART

EN EL suntuoso *bal costume* que ofreció la distinguida dama Sra. Lila Hidalgo de Conill en su regia mansión de la calle 13 (Vedado), un grupo de caballeros (a petición de la mencionada dama) vistieron el clásico frac rojo, con calzón de raso negro. Recordamos entre esos señores a Segundo García Tuñón, Ernesto Sarrá, Gustavo Pino, Enrique Sergio Farrés, Clemente Vázquez, el Marqués de Pinar del Río, Jiménez Lanier, Raulín y Ramiro Cabrera, Miguel Varona, el Vizconde de Casablanca, Peter Morales, Eduardo Abreu Oña, Ernesto Pérez de la Riva, James Beck, Guillermo Lawton, Emilio Baccardi, Gaspar Contreras, Leslie Pantin Jr., Rafael María Angulo, Govantes, Colás de Cárdenas, Tomás Recio Heymann y otros.

El frac rojo no es, como erróneamente creen muchos, una etiqueta carnavalesca, sino producto de un refinamiento de las cortes europeas.

En Inglaterra, en Francia y en los principales países del viejo continente poseen los aristócratas de posición castillos, verdaderas residencias de verano, circundados de hermosos parques y cotos con abundante cacería.

El castellano, invita por varios días o semanas a una veintena de amigas y amigos, y celebran el *hunting*

season. El traje consiste en una gorra de pana o terciopelo negro con visera larga, levita cruzada de paño rojo, con la parte superior de la solapa y las bocanillas de color negro, botones dorados, pantalón blanco de montar y botas negras de charrol con vueltas de cuero amarillo.

Y se acostumbra, que al terminar la cacería al ponerse el sol, damas y caballeros se preparan para la comida que siempre termina en *soirée* bailable. Es entonces cuando los caballeros, cambian la roja levita, por el frac del mismo color. Se usa éste con la corbata, camisa y chaleco blancos del *evening dress*, calzón corto de raso negro ajustado debajo de la rodilla, media de seda negra, escarpín de charrol negro con hebilla dorada de forma cuadrada y "clack".

Aquí en Cuba no hay la costumbre de estas cacerías lujosas y por lo tanto el frac rojo, será una fantasía (muy agradable por cierto) que prevalecerá en la época de Carnaval en los salones de nuestro gran mundo.

En esta página y por tratarse de algo de actualidad para nosotros elegantes, damos los modelos del "hunting pink".

Es seguro, que para el año próximo el frac rojo será imprescindible, en nuestra guardarropia.



EL ARTE DE SABER VESTIR por SOMEBODY

LA elegancia del hombre no reside en las prendas que viste sino en la forma como las viste. Más claro, un hombre nace elegante y no se hace elegante. El hombre se diferencia de la mujer, en que ésta se amolda fácilmente, su cuerpo es dúctil y se acomoda sin gran resistencia a la línea exigida por la moda. Bien es verdad, que el corsé y los rellenos pueden ayudar allí donde la mujer está exagerada o desprovista. No así el hombre cuya *toilette*, si bien es menos vistosa, por lo menos, digámoslo así, es más sincera.

Hay quien supone que el hecho de ir al mejor sastre inglés basta para ser elegante. ¡Grave error! Un sastre, el mismo que vestía a Brummel, no conseguiría hacer de un hombre rudo en maneras, sin *flexibilidad* en los movimientos, sin distinción, un hombre elegante. Podrá decirse que va ricamente vestido, pero no bien vestido. Hay que diferenciar lo caro y bueno de lo bello. Una tela de la más rica de Irlanda podrá ser fea

y buena al mismo tiempo y viceversa. Claro es que los fabricantes de paños, generalmente, cuando emplean buenos materiales, cuidan mucho de su fabricación y los tonos de los tintes sean de buen gusto. Pero, ¿podemos fiarnos al gusto de un sastre o del dibujante que ideó el color del paño?

Todos los años, todas las temporadas, los fabricantes de paños lanzan nuevos tintes y nuevos dibujos. De los diferentes tonos, uno predomina, es decir uno se pone de moda. Supongamos que es el verde. Este tono podrá ser discreto, pero indudablemente que a unos hombres les sentará bien y a los otros mal. ¿Puede la moda obligarnos al verde? No; del mismo modo que no debemos atenderla, cuando nuestra gordura o nuestra delgadez exageradas no nos permiten el entallado de una levita.

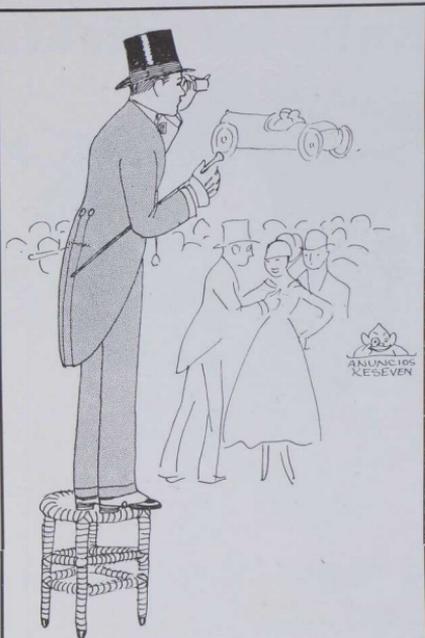
De otra parte nada más equivocado que el abandonarse al sastre para la elección de forma. Es natural.

que un buen cortador tiene una gran experiencia y gusto personal, pero el cliente no debe prescindir de su personalidad. Desde luego, es necesario prestarse a las pruebas que cree necesarias el sastre, para de este modo ayudarlo, prestarle una colaboración en la factura de una obra bella, pues la belleza reside lo mismo en un pantalón que en una estatua, aun cuando el mérito artístico sea superior el segundo al primero.

Más spongamos que el sastre ha salido bien de las pruebas, que cumplió bien su cometido, y que su obra es bella. ¿El cliente irá elegante? No; viene otra segunda parte muy importante, y sobre la que se podría escribir un volumen. Esa segunda parte depende exclusivamente del que se viste. Los ejercicios gimnásticos, los deportes, las duchas y los baños son medios que conducen a saber bien vestir. Un hombre cuyos músculos y tendones estén contraídos, si no atrofiados por una vida sedentaria, necesariamente ha de llevar mal la ropa. Sus movimientos no pueden tener desvoltura, lo que los franceses llaman movimientos *nonchalants*. Estas cualidades necesarias para la elegancia se adquieren con esos ejercicios, que al mismo tiempo son protectores de la salud. El hombre sano tiene posturas más gallardas, más graciosas, digámoslo así y sus músculos rellenan las prendas dando cierta suavidad a la línea. Un enfermo se curvará, sus movimientos serán tímidos y como acobardados, y entonces, aun siendo un elegante, será un elegante marchito.

Después de esto, un hombre elegante debe saber sentarse, andar, etc. Las malas posturas al ocupar una silla o al apoyarse en una balastrada, además de ser signos inequívocos de mala educación, estropean las prendas del vestir, que pierden su forma. Muchos hombres, queriendo aparecer despreocupados sencillos y hasta más varoniles, no tienen en cuenta esto y se rien de aquél que, al sentarse, cuida de que su pantalón no adquiriera las horribles rodilleras. No encontramos la risa justificada, y sería igual que burlarse del señor que cuida de no sentarse sobre su sombrero hongo, para no hacer una bollandura. ¿Por qué los pantalones no han de ser dignos de cuidados como el sombrero? Así, pues, hay que tener gran cuidado y acostumbrarse sobre una silla o sillón, y evitar posiciones que puedan ser causa de que las prendas del vestir se deformen. En resumen, que al educación y la gimnasia son medios conducentes a la elegancia. Un inglés puede servirnos de modelo para demostrar esto. El inglés es hombre dotado de una gran flexibilidad en todos sus miembros, gracias a la práctica del deporte en todas o en algunas de sus manifestaciones. Además, el trato continuo del inglés con muchachas que son sus camaradas en excursiones y en juegos, les obligan a guardar constantemente esas posturas convenientes, y que evitan que la ropa se deforme.

Sin embargo, la línea recta y larga y las espaldas anchas darán una elegancia particular a un sajón, pero no a un hombre de raza latina. Por eso, el latino se equivoca cuando quiere imitar la elegancia inglesa; su gracia, sus movimientos flexibles son muy otros. Así por ejemplo: un gabán muy ancho, que cae muy bien sobre las espaldas de un inglés, no hará el mismo efecto sobre un francés o un americano del Sur. Será,



En las Carreras del Domingo
26, como en cualquier parte,
se destacó el elegante
que viste.

LAUREANO LOPEZ

“Es el Sastre”

“La Emperatriz”

Sastrería y Camisería

San Rafael No. 36

Teléf. A-3040

HEREDAS PATRIMONIO DOCUMENTAL

Anís del Diablo



pues, necesario, que el sastre se ingenie en producir esta impresión de anchura y amplitud en un cuerpo más esbelto. Del mismo modo, un pantalón ancho que sea apropiado en un hombre de gran estatura y pie grande, sería grotesco con un hombre chiquito y con pie pequeño. Para un hombre bajo y grueso es de gran importancia la conservación de la línea, y si es posible, el alargaría por medio de un cuello alto y unas mangas bien destacadas. Si a ese mismo caballero pequeño y grueso le ponemos una cazadora, de esas que usan los americanos del Norte, amplias y largas, nuestro hombre desaparecerá como bajo una campana.

No hemos de negar que la moda tiene relativa importancia en el modo de vestir, pero creemos que debe seguir discretamente suavizándola en aquello que nos convenga, y limitándola en sus exigencias.

Esto es respetar nuestra personalidad. Sigamos el ejemplo de esos viejos y conocidos elegantes de Londres, que llevan siempre el mismo sombrero; ¿por qué? porque saben que ese sombrero les da personalidad, les da carácter, y aunque en el hacen concesiones a la moda, conservan en principio su forma. Lo mismo podría decirse del color del traje, aunque en realidad, el uso constante de un mismo tono puede fatigar al que lo lleva y al que lo ve. Desde luego el negro y los tonos oscuros fatigan menos, pero de todos modos, el cambio educa el gusto y refresca la retina.

ANIS VERDAD

Propagandas Artísticas A-1061.

De mi para ti

(NOTAS DEL DIRECTOR)

LA ATENCION A LOS PIES, ES HOY

— PREFERIDA A LA CABEZA —

Botas de estilos originales y en pieles de todos colores. - :-

ESPECIALIDAD EN
— ZAPATOS —
PARA TEATRO.



LA GRANADA
OBISPO Y CUBA

Mercadal y Ca.



El presente número de SOCIAL sale con bastante retraso y esta falta, al explicarles la causa, me la perdonarán mis lectores.

Uno de los principales atractivos de este número, es el bello grupo de retratos de las damas que asistieron a la regia soirée de la Sra. Lila Hidalgo de Conill, y como la mayoría de mis lectores, (no creo que se escape ninguno) tienen esposa, hermana, prima preferida o novia; se darán cuenta de lo difícil que es la tarea que acometimos.

Mr. Irving Adams, de la galería Luis Fabian Bachrach, de Boston, ha hecho esas fotografías "a domicilio" y sólo él sabe lo que eso significa...

¡Madame?—suplica el artista máquina en mano. ¡Ay, por Dios, dígame a Massaguer, que hoy estoy muy fea! ¡Venga otro día!

¡No, no! dígame a Massaguer, que ya estoy muy vieja para retratarme!

¡Hoy, no! Vuelva otro día que esté aquí mamá. Yo no hago nada sin su consentimiento.

¡Ay, Mr. Adams, si me ha salido un granito en la barba y va a salir horrible en la fotografía!

Y siguen las respuestas.

¿Están ustedes convencidos?

¿No contestan?

El que calla, otorga, señores casados o con novia, hermana o prima preferida.

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

EL SALON DE BELLAS ARTES

Continuación de la página 6.

crepuscular y solemne, eclosión de anhelos y hastios, de tristezas y de atisbos del más allá.

Desde luego que ese "tableau" jamás lo compraría un fabricante de velas de estearina. Y creo que éste es su mejor elogio.

Rafael Lillo presenta en la sección de pintura dos marinas "sorollescas".

Lillo, pintor, es todo un meridional fastuoso y opulento de color. Siente la obsesión de las ambigüedades coloristas,—raros amalgamas de amarillos exóticos, de malvas absurdas, de ocrez detonantes, de azafranes endiablados—en que goza, con esos volatíneos de tintas suntuosas, poniendo en las telas, toda la magnificencia de su paleta y todas sus exuberancias levantinas.



EL CARTEL DEL SALON
Dibujo de Massaguer.

Y la misma mano que con el pincel emotivo fabrica esas marinas luminosas y gayas, con la pluma audaz dibuja, recorta y casi aguafuertiza "El patio de los mirtos" de la Alhambra.

Mariano Miguel presenta varios retratos. Entre ellos —el más comentado— uno del Sr. Nicolás Rivero, director del "Diario de la Marina", ante su mesa de trabajo. Mariano Miguel, dicho sea con toda sinceridad, ha querido presentar un "clavo". El inevitable "clou" —no el de los cronistas sociales— de todas las exposiciones. No es un retrato del Sr. Rivero. Es la copia detonante y clownesca del reflejo de unas vidrieras.

Es el motivo del cuadro. Unos vitrales superpuestos —honradamente, históricamente, así son las del despacho de Rivero— que llenan toda la tabla, que ofuscan que borran y anulan la talmúdica barba blanca de Ni-

CON EL NUTRIGENOL

PREPARADO POR EL DR. ARTURO C. BOSQUE



le volverá su antiguo vigor y su rostro resplandecerá de alegría y salud. - - - -

De VENTA en la FARMACIA "LA CARIDAD"

del Dr. A. Bosque

TEJADILLO 38.

y en las principales boticas.


**US AMIGOS
PUEDEN COM-
PRAR TODO LO
QUE UD. LE OB-
SÉQUE, —MENOS
SU RETRATO.**



American Photo Co.
El Mejor Studio de
la Habana

OBISPO 70 Tel. A 2851



Cuando una persona *chic*
tiene que hacer un regalo,
se acuerda de

LA CASA BORBOLLA

El último obsequio que
compró allí, gustó mucho
a la obsequiada.

COMPOSTELA NUM. 56

Teléfono A-4394. : : Habana

colás Rivero, y que convierten la mesa directorial del Sr. Rivero en un objeto extraño, fabuloso, teratológico. . .

Guillermo Alvarez y Esteban Valderrama presentan sus telas premiadas en el último concurso de la Academia Nacional de Artes y Letras: "La Sonata" y "Fundamental" ya conocidas del público, pero que ocupan un buen lugar en los testeros del "Salón".

Las "Miniaturas" de Lily Peterson se pierden entre la confusión de las tablas grandes, y entre ese "pelemele" vienen otros cuadros, otras telas, otros lienzos, de firmas desconocidas, olvidadas, sin relieve, pero que acreditan un buen gusto; otras, un esfuerzo noble.

En la sección de dibujo, presenta Emilio Heredia unas laudables ilustraciones de "Les Kophus".

Lástima grande que Jaime Valls y E. García Cabrera retiraran sus trabajos luego de enviados al Salón, por diferencias topográficas de lugar y colocación.

Conrado Masaguer y Rafael Blanco, presentan también algunos cartones conocidos del público, y siempre admirados en renovada sensación jubilosa.

"La presentación en sociedad" de Masaguer—publicado en el primer número de SOCIAL—ha derramado nuevamente y desde las académicas paredes ateneístas, su fina gracia espiritual, es una primorosa palpación de suave ironía.

Y lleva también la firma de Masaguer el cartel anunciador del Salón, delicada aristocracia del dibujo y de la línea.

Las cabezas de Rafael Blanco las hemos visto todas en la Exposición que celebró el genial artista, hace un año, en los salones de la Academia Nacional.

Políticos, hombres públicos, literatos, ilustres mediocridades, todos ruedan bajo el lápiz único, trágico y burlesco de Rafael Blanco, mostrando en los trazos del caricaturista formidable, sus muecas espirituales.

El Salón de Bellas Artes es un altísimo empeño de nobleza, que culminando en un gran éxito para su organizador el Sr. Federico Edelmann, es, además, fuente de consolación para nuestra patria, y para nuestra Habana, que apartando un poco sus ojos fatigados, por el cine y por las piedras de la calle, los ha levantado un momento para contemplar las estrellas. . .

La Habana, Marzo de 1916.



IPD
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA



COMPROMISOS.

FRANCISCA MORALES PASALODOS, sobrina del Dr. Dámaso Pasalodos, ex-Secretario de la Presidencia, con el Dr. RICARDO RODRIGUEZ CACERES.

CARMEN IZAGUIRRE Y GOMEZ, hija del hacendado de Sagua Sr. Gregorio Izaguirre, con ALFREDO BERNAL Y OBREGON, hijo del Dr. José Alfredo Bernal.

ROSA SANCHEZ IZNAGA, hija del Representante por Santa Clara, con el Sr. JULIO CUELLAR, hijo del Senador por Matanzas.

EULALIA JUNCADELLA, hija de Don Mariano Juncadella, con el Dr. RAUL VALDES FAULY, hijo del Magistrado de la Audiencia Sr. Alfredo Valdés Fauly.

MARIA VERMAY, con JULIAN CAMPANERIA.
BEBE VINENT DE LA TORRE, con MARIO G. MENDOZA Y FREYRE DE ANDRADE, hijo del Dr. Claudio G. Mendoza.

CUQUITA CAMPA, con RICHARD RIBBON.
AMPARO ROQUE DEL CASTILLO, con ARMANDO ANGULO.

BODAS.

- 5.—GEORGIE EBRA, hija de Ramón Ebra, con JOSE LOPEZ DE OÑA.—Iglesia del Vedado.
- 10.—INES MARIA PLASENCIA, hija del malogrado Dr. Plasencia, con ISIDORO ANGEL.—Iglesia del Angel.
- 4.—PIEDAD DIAZ, hija del señor Manuel Luciano Díaz, con GUILLERMO MARTINEZ.
- 18.—SARA RODRIGUEZ-CAIRO, con RAFAEL LOREDO LOPEZ.—Iglesia de la Caridad.
- 21.—TETE BANCES, hija del malogrado banquero Sr. Victoriano Bances, con el Brigadier JOSE MARTI, Jefe del Estado Mayor del Ejército, hijo del Apóstol de la Patria.—Iglesia del Vedado.
- 28.—NOEMI GONZALEZ DEL REAL, con GUSTAVO BERNARD.—Iglesia de la Caridad.

EVENTOS.

- 1.—Segunda función de abono de la Compañía Bracale, Tosca de Puccini. Debut del tenor Lázaro.
- 2.—Recepción en Palacio ofrecida por el señor Presidente de la República y su señora, para presentar en sociedad a la señorita Julita Plá.



ESTUCO VENUS

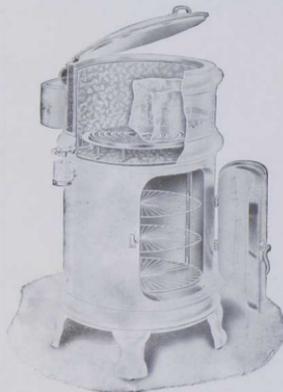
IDEAL PARA EL CUTIS

Blanquea, suaviza, conserva y
embellece

el cutis, evitando las arrugas.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES PERFUMERIAS Y BOTICAS DE LA CAPITAL.

“WHITE FROST”



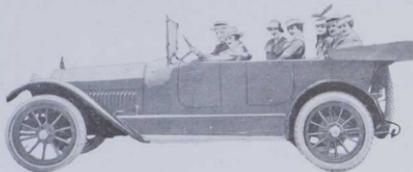
La Nevera que los mismos médicos compran para proteger la salud de sus familias. ---

FRANK G. ROBINS Co.

Obispo y Habana. Teléfono A-7251.
HABANA.

HERNANDEZ
PATRIMONIO
DOCUMENTAL
DE LA HABANA

HAYNES



SEIS CILINDROS

3 Pasajeros \$1,950

5 „ \$1,875

7 „ \$1,975

Unicos Agentes:

Hijos de Fumagalli

San Lázaro y Blanco

HABANA.

- 3.—Tercera función de abono de la Compañía del Teatro Nacional, *Luccia* de Donizetti. Debut de la diva Galli-Curci.
- 4.—Concierto por la tarde en el Ateneo de la Habana.
- 5.—En el Vedado Tennis fiesta en honor de la señorita Margarita Delmonte y Martínez Ibor. “Rigoletto” de Verdi en el Nacional.
- 6.—Matinée con “Tosca” por Lázaro y Poli-Randacio. Almuerzo en honor del team de Basket-Ball en el Club Atlético. Comida de la Directiva del H. Y. C. a su Presidente reelecto.
- 8.—“Trovatore” en el Teatro Nacional.
- 9.—Fiesta infantil por la tarde en casa del señor Antonio Larrea.
- 10.—“I Puritani” en el Teatro Nacional.
- 11.—Comida en Palacio.
- 12.—Función de abono con “Pagliacci” y “Cavalleria Rusticana” en el Nacional.
- 13.—Matinée en el Nacional con “Rigoletto”.
- 14.—Té en el Hotel Plaza. Fiesta de Caridad.
- 15.—Comida en casa de la Sra. Lida Hidalgo de Conill.
- 16.—Estreno de “Iris” de Mascagni en el Teatro Nacional por la Poli-Randacio y Lázaro.
- 17.—“Traviata” por la Galli-Curci.
- 18.—Comida en honor de Bebé Vinent y Mario G. Mendoza.



La aristocracia
del cigarro. - : -

El cigarro de la
aristocracia. - : -

HARMONIA
DOCUMENTAL

- 19.—“Biheme” de G. Puccini en función de abono por Lázaro y la Ross.
- 20.—“I Puritani” en matinée por Galli-Curci y Lázaro.
- 22.—“Gioconda” por la Poli-Randacio y Lázaro.
- 23.—Té en casa de los esposos Sánchez-Ferrara.
- 24.—Matinée con “Tosca”.
“Sonámbula” por Galli-Curci.
- 25.—Inauguración del Salón de Bellas Artes por el Presidente de la República.
- 26.—“Manon” por Lázaro.
Baile veneciano en el “Novelty S. R.”
- 27.—Matinée con “Gioconda” en el teatro Tacón.
- 28.—Primera Tarde de moda en el Salón de Bellas Artes en el Ateneo.
Velada en memoria de José Sixto de Sola.
- 29.—Verbena en los terrenos del Vedado Tennis Club.

OBITUARIO.

- 6.—JOSE SIXTO DE SOLA Y BOBADILLA, Presidente del “Club Atlético de Cuba”.
- 11.—ERNESTINA CABELLO MAZORRA, esposa del Teniente Nicolás Cosculluela.
- 12.—HERMINIA MONTORO DE AGUERO, hija del Dr. RAFAEL MONTORO, Secretario de la Presidencia y esposa de nuestro Ministro en Berlín, Dr. Aristides Agüero.
- 18.—FERNANDO GARRIDO MONTERO, padre del Dr. Carlos E. Garrido, director de “La Prensa”.
- 24.—ELISEO GIBERGA Y GALLI, el gran tributo cubano, falleció en el Hotel “Louvre” de Matanzas



CASA POTIN — : — AGENCIA DE — : —
FELIX POTIN DE PARIS

Almacén Importador de Viveres Finos,
Vinos Licores y Champagnes. -:- -:-

O'REILLY 37 y 39. TELEFONO A-2310
APARTADO 633. TELÉGRAFO: “POTIN”



El aseo es inseparable
de la elegancia; sin un
buen baño no puede
haber buena casa. ---

José Alió, S. en C.

Hónrenos con su pre-
sencia cuando le inte-
rese reformar o im-
plantar su servicio
sanitario.

Amargura y Villegas.

TELEFONO A-3542

HABANA.

PAIDMOLIO
DOCUMENTAL

OPERA DEL INSTITUTO

S O C I A L

Acojida a la franquicia y registrada como correspondencia de 2a. clase

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

DIRECTOR: *Conrado Walter Massaguer.*

ADMINISTRADOR: *Oscar Humberto Massaguer.*

Suscripciones: Un año (12 números) \$ 3.00

" " " " extranjero \$ 3.50

Número suelto: Treinta centavos cy. u oficial.

EDITORES: *Massaguer Brothers*, Calle 4 No. 170 (Vedado).

CABLE: *Massaguer.* TELEG.: *Massaguer.* Tel. F-1564.



Bazar Inglés

"La - Casa - que - viste"

Aguilar 96 y 98

Teléfono A-2450.



IRVING T. ADAMS.

El notable artista de Boston, que ha contribuido con sus bellas fotografías, al éxito informativo y artístico de la presente edición de SOCIAL.

El próximo número de SOCIAL saldrá a mediados del mes de Abril y será consagrado en su mayor parte a la soirée que en la suntuosa *Villa Mina*, ofrecieron los esposos Truffin.

Además dedicaremos algunas páginas al más aristocrático de los deportes: al polo.

A pesar de la cuaresma tendremos temas de sobra para las próximas ediciones.

Para

Revistas y libros en inglés
Chocolates y Bombones frescos
Papel crepé para trajes de carnaval
Tarjetas de bautizo, invitaciones, &
Máquina de escribir
Novedades para regalos
Papeles finos para correspondencia
con monogramas en relieve, sin co-
brar por el grabado.

Recomendamos

LA CASA DE SWAN

Aguiar No. 84.



LINEA WARD

LA RUTA PREFERIDA HABANA - NEW YORK

NEW YORK AND CUBA MAIL STEAMSHIP Co.

SERVICIO EXPRESO

DOS O TRES VAPORES SEMANALES

TARIFA DE PASAJE

Primera Clase \$ 40.00 hasta \$ 50.00

Intermedia \$ 28.00. Segunda \$ 17.00

Todos los precios incluyen comida y camarote.

Combinación en Nueva York para todas
partes de los Estados Unidos y el Canadá

Se expiden boletos a todas partes de Europa
y América del Sur.

Departamento de Pasajes.

Wm. H. SMITH, Agente general.

PRADO 118, TEL. A-5164.

OFICIOS 24-26



POLAR

(EXTRA)

La cerveza oscura más
agradable al pala-
dar sin produ-
cir amargor
en el
estómago



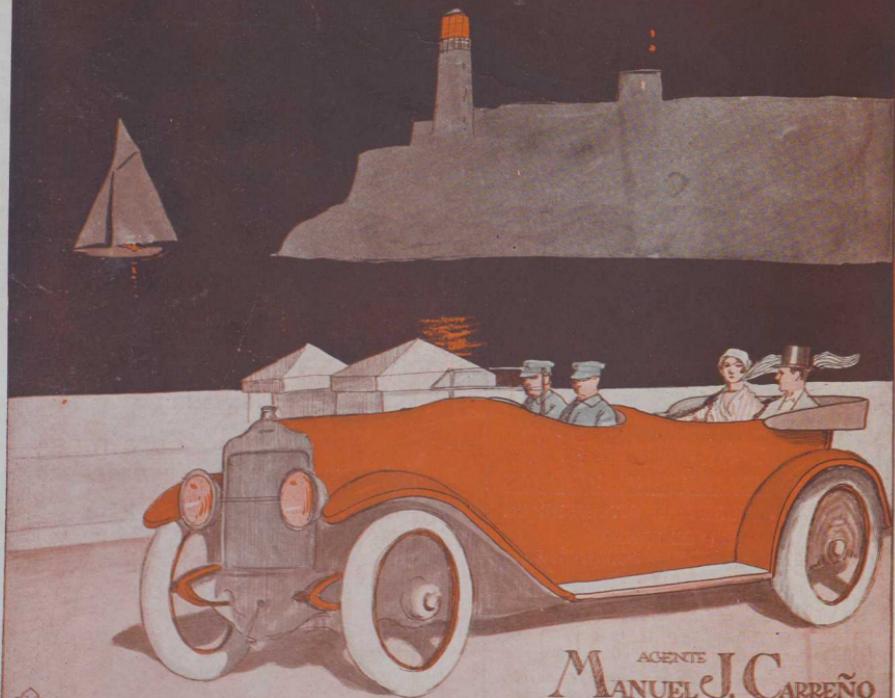
Pídala una vez y la pedirá
siempre.

PATRIMONIO
BOCUNERA

INDUSTRIAL BEBIDAS

White

Incomparable



AGENTE
MANUEL J. CARREÑO
MORRO 8 y 10 Tel. A 6330

Impreso por SEOANE Y FERNANDEZ, Compostela 121-141

Fotografados de PEDRO GUTIERREZ, Cuba 94. - - - -

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

ediciones con reproducción
DE LA FOTOGRAFÍA